ОТЗЫВ

научного руководителя

о выпускной квалификационной работе

ПОЛОЗОВОЙ Дарьи Александровны

по теме «Проблемы полисемии и омонимии в нефтегазовой терминологии»

Выпускная квалификационная работа Полозовой Дарьи Александровны посвящена анализу проблем полисемии и омонимии в терминологии нефтегазовой области. Содержание ВКР соответствует заявленной теме. Многозначность и омонимия, являются неотъемлемой частью повседневного языка, но и практически любой терминосистемы, представляют собой два проявления двусмысленности, наличие которой отрицательно сказывается на качестве коммуникации. Актуальность проведенного исследования обусловлена различными факторами, которые включают в себя как отсутствие единых, общепринятых критериев разделения полисемии и омонимии, а также единых представлений видах омонимов, в частности - неправомерно или неправомерно признавать существование омонимов, которые представляют собой результат исторического развития многозначности слова. В английском языке омонимы встречаются гораздо чаще, чем в русском, а поскольку терминология английского языка является одним из существенных элементов успешного международного делового и научного сотрудничества в целом и в сфере нефтегазовой промышленности, в частности, где грамотное оформление и подготовка технической документации может сыграть ключевую роль в благоприятном исходе деятельности.

Структура работы обоснована решаемыми задачами и соответствует поставленной цели. ВКР состоит из 87 страниц и включает в себя введение, две главы, сопровождающиеся выводами, заключение, а также два приложения, в которых представлен корпус исследованных терминов и их графики, иллюстрирующие основные положения их классификации. Список использованной литературы содержит 35 наименований, список электронных источников – 8, а список лексикографических источников состоит из 4 наименований.

Первая глава работы Д. А. Полозовой посвящена сравнительно-сопоставительному анализу современных научных представлений о полисемии и омонимии, в частности о путях появления омонимии, видов омонимов и о разграничении омонимов и многозначных слов. Во второй главе автор уделяет внимание определению понятия «термин», анализирует качества и характеристики термина, также автор анализирует общие характеристики терминосистемы, уделяя большое внимание терминологии нефтегазовой области. Основная часть второй главы посвящена анализу корпуса омонимов на основе выработанных принципов отбора материала и методов анализа.

Исследование основывается на результатах современных изысканий в области исследований полисемии и омонимии и проиллюстрировано релевантными примерами из современных словарей. Выводы, представленные в заключении, достаточно обоснованы.

Автор исследования владеет терминологическим аппаратом, свободно ориентируется в современных научных исследованиях терминологической системы нефтегазовой области. В процессе исследовательской работы Д. А. Полозова проявила определенную долю самостоятельности и заинтересованности данной темой. Текст ВКР Д. А. Полозовой прошел проверку через электронную систему Blackboard СПбГУ на выявление текстовых совпадений. По результатам проверки оригинальность работы составила 95.8%.

Считаю необходимым отметить, что часть совпадений представляет собой пересказ цитаты без заключения в кавычки с указанием фамилии автора, часть связана с тем, что совпадениями были засчитаны пересказы цитат материалов из электронных источников (хотя они и были указаны автором).

Из минусов работы должна отметить некоторые стилистические погрешности (стиль изложения иногда нельзя назвать научным); оформление текста ВКР (например, использование кавычек). Однако указанные замечания не снижают общего положительного впечатления о работе.

В целом, работа соответствует основным требованиям, предъявляемым к ВКР, и заслуживает положительной оценки.

«\_\_\_\_» Июня 2022 г. Л. Л. Тимофеева